

fitostill PLUS

ȘRODEK O DZIAŁANIU OCHRONNYM, NATUŠZCZAJĄCYM I KOJĄCYM DO PODRAŻNIONYCH OCZU

Delikatniejsze podłoże formuły

z LIGUFLOS liofilizowanym ekstraktem z kwiatów języczkowych rumianku DO STOSOWANIA RÓWNIEŻ PRZY ZAŁOŻONYCH SZKŁACH KONTAKTOWYCH

PROTECTOR, LUBRIFIANT ȘI CALMANT PENTRU OCII I RITAȚI

Formulă de bază mai delicată

cu LIGUFLOS extract liofilizat de flori de Mușețel ligulate CHIAR ȘI CU LENTILELE DE CONTACT APLICATE

KROPLE DO OCZU WE FIOLKACH JEDNODAWKOWYCH - PICĂTURI OCULARE ÎN FIOLE MONODOZĂ

PL Kropole do oczu Fitostill Plus w praktycznych, sterylnych fiolkach jednodawkowych są specjalnym środkiem wspomagającym ochronę i leczenie zaczerwienionych i zmęczonych oczu. Tworząc ochronny film, utrzymują odpowiednio nawilżenie i pozwalają odnowić naturalną funkcję natłuszczającą „filmu łzowego” oka.

Składniki kropli Fitostill Plus nadają im następujące działanie:

- **ochronne i natłuszczające**, dzięki obecności soli sodowej kwasu hialuronowego, który zapobiega i leczy dolegliwości związane z zespołem suchego oka (nieprzyjemne wrażenie pieczenia w wyniku zwiększonego tarcia między powieką a powierzchnią oka, spowodowanego zarówno przyczynami fizjologicznymi, jak i czynnikami zewnętrznymi);
- **ochronne i nawilżające**, dzięki składnikom polisacharydowym obecnym w Liguflos (liofilizowanym ekstrakcie z kwiatów języczkowych rumianku), które razem z destylatem z rumianku tworzą strukturę molekularną zatrzymującą wodę;
- **zwilżające**, dzięki glicerynie roślinnej, która poprawia zdolność kropli do zwilżania powierzchni oka w jednorodny i długotrwały sposób.

Synergia działania składników Fitostill Plus ma zatem **efekt kojący** na podrażnione oko. Kropole mogą być stosowane zarówno w celu łagodzenia dolegliwości oka, jak i zapobiegania im. **Kropole do oczu Fitostill Plus** są szczególnie polecane osobom, które cierpią na suchotę oka (niewystarczające łzawienie) oraz w przypadku zmęczenia i zaczerwienienia oczu spowodowanego czynnikami zewnętrznymi, zarówno bezpośrednimi (pyły atmosferyczne, pyłki, niedostateczna wilgotność powietrza, wiatr, zassolenie, niska temperatura, intensywne promieniowanie słoneczne, używanie soczewek kontaktowych), jak i pośrednimi (praca przy komputerze, oglądanie telewizji, przedłużające się czytanie, prowadzenie samochodu). **Kropole do oczu Fitostill Plus** są zalecane również do częstego stosowania, kilka razy dziennie. Mogą być używane przez osoby noszące szkła kontaktowe, również kiedy szkła są założone. **Kropole do oczu Fitostill Plus** są dostępne w sterylnych fiolkach jednodawkowych. Nie zawierają konserwantów i barwników. Lekkie zabarwienie kropli jest spowodowane obecnością składnika roślinnego Liguflos.

SKŁAD: główne składniki: sól sodowa kwasu hialuronowego, Liguflos (liofilizowany ekstrakt z kwiatów języczkowych rumianku), destylat z kwiatów rumianku, gliceryna roślinna.

Pozostałe składniki: fosforan disodu dwunastowodny, chlorek sodu, jednozasadowy fosforan sodu jednowodny, woda do iniekcji.

WSKAZANIA: kropole Fitostill Plus są przydatne w kojeniu i zapobieganiu stanom podrażnienia oczu, w zmniejszaniu uczucia pieczenia, spowodowanego czynnikami zewnętrznymi i dłuższym wysiłkiem wzrokowym, oraz w przypadku zaczerwienionych oczu. Są szczególnie wskazane dla osób, które cierpią na zespół suchego oka (zmniejszona jakość i ilość produkcji cieczy łzowej).

SPOSÓB UŻYCIA: zaleca się wkraplać 2-3 kropole do każdego oka od jednego do trzech razy dziennie. Fiolka jednodawkowa może zostać ponownie zamknięta po otwarciu. Należy ją użyć w ciągu 12 godzin. System zamykania fiołki jednodawkowej został opatentowany i zapobiega przypadkowemu otwarciu. W celu prawidłowego korzystania z produktu należy stosować się do poniższych instrukcji:

- otworzyć fiolkę jednodawkową, obracając zatyczkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara,
- wkroplic produkt, naciskając lekko na fiolkę jednodawkową,
- w celu zamknięcia fiołki jednodawkowej obrócić zatyczkę i nałożyć ją na fiolkę odwrotną stroną, dokładnie dociskając,
- **kropole do oczu Fitostill Plus** mogą być stosowane przez osoby korzystające ze szkielek kontaktowych, również wtedy, gdy szkła są założone,
- **kropole do oczu Fitostill Plus** są zalecane również do częstego stosowania, kilka razy dziennie. Każde opakowanie produktu we fiolkach jednodawkowych powinno być używane przez tylko jedną osobę.

RO Fitostill Plus picături oculare, în fiole monodoză practice și sterile, este un adjuvant specific pentru prevenirea și tratamentul ochilor înroșiți și oboșiți. Datorită formării unei pelicule protectoare, menține hidratarea corespunzătoare și permite restabilirea funcției lubrifiante naturale a „filmului lacrimal” al ochiului. Componentele Fitostill Plus caracterizează produsul în acțiunile sale principale:

- **protectoare și lubrifiantă**, datorită prezenței Acidului Hialuronic sare sodică, care previne și ameliorează tulburările legate de sindromul ochiului uscat (senzația neplăcută de arsură din cauza frecării clesute dintre pleoapă și suprafața oculară, datorată atât unor cauze fiziologice, cât și agenților externi);
- **protectoare și hidratantă**, datorită componentelor polizaharidice prezente în Liguflos (extract liofilizat de ligule florale de Mușețel) care, împreună cu apa distilată de Mușețel, determină formarea unei structuri moleculare care reține apa;
- **umectantă**, datorită glicerinei vegetale care îmbunătățește capacitatea picăturilor de a umedi suprafața oculară în mod omogen și durabil.

Acețuneia sinergică a componentelor Fitostill Plus are un **efect calmant** pentru ochii iritați și poate fi folosită atât pentru ameliorarea afecțiunilor, cât și pentru prevenirea lor. **Fitostill Plus picături oculare** este adecvat în special pentru cei care suferă de uscăciune oculară (lăcrimare redusă) și în cazuri de oboșală și înroșire a ochilor din cauza agenților externi, atât direct (praf atmosferic, polen, umiditate redusă a aerului, vânt, aer sărat, frig, radiații solare intense, folosirea lentilelor de contact), cât și indirect (folosirea computerului sau a televizorului, cititul prelungit, atenție în timpul conducerii auto). **Fitostill Plus picături oculare** este indicat și pentru folosirea frecventă, de mai multe ori pe zi, și poate fi folosit de purtătorii de lentile de contact, chiar și atunci când acestea sunt aplicate. **Fitostill Plus picături oculare** este ambalat în fiole monodoză sterile, fără utilizarea conservanților și coloranților. Poate fi ușor colorat datorită componentei vegetale Liguflos.

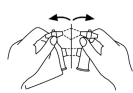
COMPOZIȚIE: componente principale: Acid Hialuronic sare sodică, Liguflos (extract liofilizat de flori de Mușețel ligulate), apă distilată de flori de Mușețel, glicerină vegetală. Conține de asemenea: Fosfat de sodiu dibazic dodecahidrat, Clorură de sodiu, Fosfat de sodiu monobazic monohidrat, Apă ppi.

INDICAȚII: Fitostill Plus este util pentru a calma și a preveni stările de iritație oculară, pentru a ameliora senzația de arsură cauzată de agenții externi agresivi sau de eforturile vizuale prelungite și în cazul ochilor înroșiți. Indicat în mod special celor care suferă de tulburări legate de sindromul ochiului uscat (scăderea calității și a cantității producției lacrimale).

MOD DE UTILIZARE: se recomandă aplicarea a 2-3 picături în fiecare ochi de 1-3 ori pe zi. Fiolă monodoză este resigilabilă, deci, după ce a fost deschisă, poate fi închisă la loc și folosită în decurs de 12 ore. Sistemul de închidere a fiolei monodoză este brevetat special pentru a împiedica deschiderea accidentală a acesteia.

Pentru folosirea corectă a produsului, respectați următoarele instrucțiuni:

- deschideți fiole monodoză, rotind dopul în sens opus acelor de ceas,
- aplicați produsul apăsând ușor fiole monodoză,
- pentru a reînchide fiole monodoză, întoarceți dopul și introduceți-l apăsând bine pe corpul fiolei monodoză,
- **Fitostill Plus picături oculare** poate fi folosit și de către purtătorii de lentile de contact, chiar și atunci când acestea sunt aplicate,
- **Fitostill Plus picături oculare** este indicat și pentru folosirea frecventă, de mai multe ori pe zi. Produsul în fiole monodoză trebuie folosit de către un singur pacient.



Oddzielić
Separare



Otworzyć
Deschidere



Użyć
Utilizare



Ponownie zamknąć
Reînchidere

OSTRZEŻENIA: produkt przeznaczony wyłącznie do oczu.

- Podczas aplikacji nie dotykać oka ani żadnej innej powierzchni końcówką fiołki.
- Nie stosować w przypadku stwierdzonej nadwrażliwości lub alergii na jeden lub więcej składników.
- W przypadku pojawienia się niepożądanych objawów w czasie korzystania z produktu należy zaprzestać jego stosowania i skonsultować się z lekarzem.

Przechowywać temperaturze pokojowej, z dala od źródeł ciepła i światła. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Okres ważności dotyczy produktu zamkniętego i właściwie przechowywanego.

Po otwarciu aluminiowej torebki produkt należy przechowywać jak wskazano powyżej oraz we wnętrzu torebki.

Zawartość opakowania należy przechowywać wraz z samym opakowaniem i ulotką informacyjną, tak aby być w posiadaniu wszystkich informacji niezbędnych do prawidłowego stosowania produktu.

DZIAŁANIA UBOCZNE: Krople do oczu Fitostill Plus są zwykle dobrze tolerowane. Nie są znane i nie przewiduje się żadnych działań ubocznych spowodowanych stosowaniem produktu. Krople zawierają wyłącznie substancje o udowodnionym bezpieczeństwie, które pozwalają na jego długotwałe stosowanie.

OPAKOWANIE: 10 zamykanych fiołek jednodawkowych o poj. 0,5 ml.

DATA WAŻNOŚCI: zob. datę ważności podaną na opakowaniu. Nie stosować po upływie wskazanej daty ważności.

CHARAKTERYSTYKA GŁÓWNYCH SKŁADNIKÓW

LIGUFLOS: Liofilizowany ekstrakt z żeńskich kwiatów jęczmykowych rumianku. Badania nad charakterystyką biochemiczną koszykowców rumianku wykazały, że jęczmiki, nazywane potocznie „płatkami”, są szczególnie bogate w składniki polisacharydowe, w ilości większej niż cały koszyk. Ponieważ to właśnie polisacharydy są głównymi substancjami odpowiadającymi za działanie nawilżające i łagodzące, firma Aboca opracowała innowacyjny proces produkcji, pozwalający uzyskać Liguflos. Świeże kwiaty, zaraz po zebraniu z pól uprawnych firmy Aboca, są suszone, a następnie sortowane tak, aby uzyskać same jęczmiki. Jęczmiki zostają poddane ekstrakcji i liofilizacji w celu maksymalnego skoncetrowania jak największej ilości substancji czynnych.

DESTYLAT Z RUMIANKU: Destylaty, zwane także hydrolatami, otrzymuje się w procesie destylacji z parą wodną świeżych roślin: jest to woda destylacyjna, która oddziela się od roślinnego olejku eterycznego. Uzyskiwany ze świeżych kwiatów destylat z rumianku jest filtrowany w celu oczyszczenia. Stosuje się go ze względu na jego właściwości nawilżające; dodatkowo wpływa on również na działanie odświeżające produktu.

KWAS HIALURONOWY W POSTACI SOLI SODOWEJ: to związek obecny w tkance łącznej skóry, stawów i ciele szklistym oka. Podstawową właściwością tej substancji jest tworzenie rusztowania molekularnego o wysokiej zdolności nawilżającej i natłuszczającej.

W przypadku skóry utrzymuje ona napięcie i plastyczność tkanki podskórnej, w stawach umożliwia prawidłowy przesuwn ruchomych części, w oku natomiast zmniejsza tarcie podczas mrugania.

GLICERYNA ROŚLINNA: w czasie hydrolizy olei roślinnych otrzymuje się dwa składniki: kwasy tłuszczowe oraz glicerynę lub glicerol. Gliceryna posiada właściwości nawilżające i zwilżające, dzięki swojej silnej zdolności wiązania się z wodą i zatrzymywania jej na długo w komórkach, z którymi wchodzi w kontakt, ograniczając utratę przez nie wody.

Data ostatniej aktualizacji: 10/2019

Fitostill Plus jest wyrobem medycznym zgodnym z wymogami Dyrektywy 93/42/EWG wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami.

WYRÓB MEDYCZNY Klasy IIb

AVERTIZĂRI: produsul este numai pentru uz oftalmic.

- În timpul aplicării, nu atingeți ochiul, nici altă suprafață cu capătul de distribuire al fiolei monodoză.
- A nu se utiliza în caz de hipersensibilitate cunoscută sau alergii individuală la una sau mai multe componente ale produsului.
- Dacă apar probleme în timpul utilizării, întrerupeți tratamentul și consultați un medic.

A se păstra la temperatura camerei și ferit de surse de lumină și căldură. A nu se lăsa la îndemâna și la vederea copiilor mici. Data de expirare se referă la produsul păstrat în ambalajul original și în condiții corespunzătoare. După deschiderea plicului de aluminiu, produsul trebuie păstrat potrivit indicațiilor de mai sus și în interiorul acestuia. Nu separați conținutul de ambalajul extern și de prospect, pentru a avea toate informațiile necesare folosirii corecte a produsului.

REAȚII ADVERSE: FITOSTILL Plus picături oculare este, în general, bine tolerat. Nu sunt cunoscute sau prevăzute reacții adverse provocate de produs. Conține numai substanțe dovedite ca fiind sigure, care permit și folosirea îndelungată.

AMBALAJ: 10 fiole monodoză de 0,5 ml, care se pot reînchide.

DATA EXPIRĂRII: a se vedea data expirării înscrisă pe ambalaj. A nu se utiliza după termenul de valabilitate indicat.

CARACTERISTICILE COMPONENTELOR PRINCIPALE

LIGUFLOS: Extract Liofilizat de Flori Feminine Ligulate de Mușețel.

Studiul caracteristicilor biochimice ale inflorescențelor Mușețelului a evidențiat că ligulele, cunoscute sub numele de „petale”, sunt deosebit de bogate în componenta polizaharidică, în cantitate superioară față de cea a inflorescenței întregi. Având în vedere că tocmai polizaharidele sunt principalele substanțe funcționale responsabile pentru acțiunea hidratantă și calmantă, Aboca a pus la punct un proces inovator de producție pentru a obține Liguflos. Florile proaspete, imediat după colectarea din culturile Aboca, sunt uscate și supuse unei selecții pentru a obține numai ligulele. Acestea sunt extrase și liofilizate pentru a concentra la maximum substanțele funcționale.

APĂ DISTILATĂ DE MUȘEȚEL: apele Distilate, numite și Hidrolate, se obțin în urma distilării în curent de aburi a plantei proaspete și reprezintă fracția apoasă care se separă de uleiul esențial. Apa distilată de Mușețel, obținută din florile proaspete, este filtrată pentru a-i garanta puritatea și este utilizată pentru proprietățile sale hidratante; de asemenea, contribuie la proprietatea răcoritoare a produsului.

ACID HIALURONIC SARE SODICĂ: este o componentă prezentă în țesuturile conjunctive, precum pielea, articulațiile și corpul vitros al ochiului. Caracteristica fundamentală a acestei substanțe este aceea de a crea o structură moleculară cu o capacitate ridicată de hidratare și lubrifiere.

Pentru piele, de exemplu, menține tonusul și elasticitatea țesutului subcutanat, pentru articulații permite o alunecare corectă a părților supuse mișcării, iar în cazul ochiului, reduce frecarea din timpul clipirii.

GLICERINĂ VEGETALĂ: din hidroliza uleiurilor vegetale se obțin două componente: acizii grași și glicerina sau glicerolul. Acesta din urmă se caracterizează prin proprietăți hidratante și umectante, datorită capacității sale deosebite de a se lega cu apa și de a reține îndelung pe celulele cu care intră în contact, limitând deshidratarea acestora.

Data ultimei revizui: 10/2019

Fitostill Plus este un dispozitiv medical conform dispozițiilor Directivei 93/42/CEE cu modificările și completările ulterioare.

DISPOZITIV MEDICAL Clasa IIb



Aboca S.p.A. Società Agricola - Località Aboca, 20 - 52037 Sansepolcro (AR) - Italia - www.aboca.com

Dystrybutor: Aboca Polska Sp. z o.o., 40-384 Katowice, ul. Ks. Bpa. H. Bednorza 2a-6 - Polska

Distributor: SC GREEN NET SA, București, Sector 1, Calea Dorobanților nr. 187B